



The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108 -4619

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:
23 de febrero de 2009

INFORMACIÓN ADICIONAL:
Jordan Coriza (617) 624-6063

Autoridades de salud de Massachusetts detectan aumento en brotes del Norovirus
Departamento de salud ofrece información sobre cómo prevenir el contagio.

Boston – El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH, por sus siglas en inglés) ha visto un número importante de brotes de enfermedades gastrointestinales a través de todo el estado este invierno, el cual probablemente haya sido causado por el contagio del Norovirus. Los Norovirus son un conjunto de virus particularmente resistentes que causan náuseas, vómitos y diarrea.

Estos virus se contagian fácilmente a través de los alimentos, por el contacto de una persona a otra y mediante el contacto con superficies contaminadas, como los mesones de las cocinas y las manijas de las puertas. El virus es propagado a través de las heces o el vómito de una persona infectada --la contaminación se puede extender aún más si no se presta atención al lavado de manos y la higiene ambiental. La enfermedad relacionada con la infección por el Norovirus tiene un periodo de incubación (tiempo entre el contagio y la presentación de síntomas) de 12 a 48 horas, y los síntomas pueden durar varios días. En la mayoría de los casos, el Norovirus es una enfermedad de corta duración muy desagradable, pero puede ser más seria en bebés y niños, personas mayores y gente cuyo sistema inmunológico esté debilitado.

Como el contagio del Norovirus de una persona a otra ocurre tan fácilmente, establecimientos como asilos para ancianos o para el tratamiento prolongado de enfermedades son más susceptibles a tener brotes del virus. Desde el principio del año han habido brotes del Norovirus en más de sesenta asilos y hospitales en Massachusetts. Personal del DPH ha trabajado en cada uno de estos establecimientos para reforzar procedimientos de control de infecciones y ha ofrecido pautas en la higienización de ambientes.

Todos podemos disminuir las probabilidades de entrar en contacto con los Norovirus siguiendo estos pasos:

- Lavarse las manos con frecuencia, especialmente después de ir al baño, cambiar pañales y antes de comer o preparar comida
- Lavar bien frutas y vegetales, y hervir bien ostras antes de comerlas
- Limpiar bien y desinfectar superficies contaminadas inmediatamente después de haber habido un percance debido a la enfermedad (por ejemplo, vómitos). Use un producto de limpieza doméstico a base de cloro.
- Quítese inmediatamente y lave su ropa o la ropa de cama si tuvo un percance debido a la enfermedad. Use jabón y agua caliente.
- Despeje vómitos y heces en el inodoro y asegúrese de que las áreas alrededor del mismo queden limpias.
- Personas enfermas del Norovirus no deberían preparar alimentos mientras estén teniendo síntomas y por tres días después de haberse recuperado de la enfermedad.

Para más información sobre el Norovirus, diríjase a www.mass.gov/dph y haga clic sobre “Health Topics A-Z”. El DPH también ha puesto una grabación de audio en inglés sobre el Norovirus en su blog, *Commonwealth Conversations*:

**Enfermedades con síntomas como los causados por los Norovirus
reportadas al Departamento de Salud Pública de Massachusetts
2007-2009**

	2007 1/1/07-19/02/07	2008 1/1/08-19/02/08	2009 1/1/09-19/02/09
Asilos y rehabilitación	69	24	45
Escuelas y guarderías	6	1	3
Hospitales	6	2	7
Correccionales	0	0	2
Refugios (<i>Shelters</i>)	0	1	0
Negocios	0	0	1
Establecimientos de procesamiento de alimentos	0	0	8
TOTAL	81	28	66